



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

NOTA DINAS PEMBIMBING

Yogyakarta, 29 April 2008

Kepada Yth.

Dekan Fakultas Adab

UIN Sunan Kalijaga

Di Yogyakarta

Assalamu'alaikum wr. wb.

Setelah melakukan beberapa kali bimbingan, baik dari aspek isi, bahasa, maupun teknik penulisan, dan setelah membaca keseluruhan skripsi:

Nama : DIANA KHALIFIYANNIDA

NIM : 03111387

Judul Skripsi :

فعل الكلام الإنكارى
في رواية "أشواك" للسيد قطب
(دراسة تحليلية تداولية)

Maka selaku pembimbing, saya berpendapat bahwa skripsi tersebut sudah layak dimunaqosahkan.

Demikian Nota Dinas ini disampaikan, atas perhatiannya kami ucapan terimakasih.

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

Wassalamu'alaikum wr. wb.

Pembimbing,

Drs. Khoeron Nahdliyyin, M.A.
NIP : 150 260 363



DEPARTEMEN AGAMA
UNIVERSITAS ISLAM NEGERI SUNAN KALIJAGA
FAKULTAS ADAB
Jl. Marsda Adisucipto Yogyakarta 55281 Telp. (0274) 513949

PENGESAHAN SKRIPSI/TUGAS AKHIR

Nomor :

Skripsi/Tugas Akhir dengan judul :

فعل الكلام الإنكارى فى رواية "أشواك" للسيد قطب

(دراسة تحليلية تداولية)

Yang dipersiapkan dan disusun oleh :

N a m a : DIANA KHALIFIYANNIDA

N I M : 03111387

Telah dimunaqasyahkan pada : Selasa, 06-05-2008

Nilai Munaqasah : A/B

Dan telah dinyatakan diterima oleh Fakultas ADAB UIN Sunan Kalijaga

TIM MUNAQASYAH :

Ketua Sidang

Drs. Khairon Nahdiyyin, M.A

NIP 150260363

Pengaji I

Dr. Alwan Khoiri, M.A.

NIP 150235858

Pengaji II

Nurain, S.Aq, M.Aq

NIP 150293630

Yogyakarta, 08 Mei 2008

Dekan Fakultas Adab

Dr. H. Syahabuddin Qalyubi, Lc, M.Aq

NIP 150218625





STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN (KALIJAGA)
YOGYAKARTA



Naskah novel “Asywak” yang ditulis oleh Sayyid Qutb secara umum menceritakan tentang seluk beluk percintaan yang sangat mendebaran antara lelaki dan perempuan dalam mengolah cinta. Di sini, secara halus dan lembut sang pengarang mengisyaratkan bahwa keperawanahan sangat penting. Ketika muncul sesuatu yang menyebabkan keperawanahan seorang gadis diragukan, maka persoalan yang pelik pun muncul. Dari persoalan ini muncul penolakan-penolakan yang dilakukan oleh para tokoh dalam novel dan disampaikan dengan cara yang berbeda-beda sesuai dengan situasi dan kondisi yang melatarbelakangi, baik dari segi kejiwaan maupun budaya yang melingkupinya.

Beberapa alasan menarik di atas telah mendorong peneliti memilih naskah novel “Asywak” yang ditulis oleh Sayyid Qutb sebagai objek penelitian dengan menggunakan analisis pragmatik. Secara sederhana, teori pragmatik dapat difahami sebagai sebuah studi bahasa yang mendasarkan pijakan analisisnya pada konteks, konteks yang dimaksud adalah segala latar belakang pengetahuan yang dimiliki bersama oleh penutur dan mitra tutur serta yang menyertai dan mewadahi sebuah pertuturan.

Penelitian ini dilakukan dengan menggunakan metode deskriptif analisis. Dengan mengarahkan fokus penelitian pada bentuk-bentuk tindak tutur penolakan dalam novel “Asywak” karya sayyid Qutb sebagai sumber data primer. Adapun sumber data sekunder adalah buku-buku dan tulisan-tulisan yang menjadi acuan dalam penelitian ini.

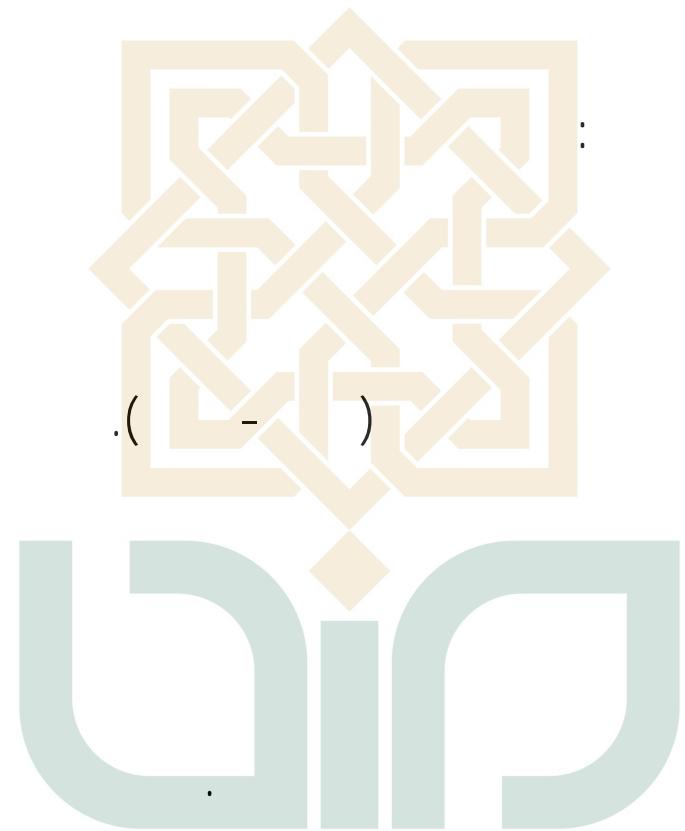
Permasalahan dalam penelitian ini adalah: (1) Bagaimanakah bentuk-bentuk lingual tindak tutur penolakan dalam novel *Asywak* karya Sayyid Qutb?. (2) Faktor-faktor apa saja yang mempengaruhi pemilihan bentuk-bentuk tindak tutur penolakan dalam novel?. Dan (3) Bagaimana fungsi tindak tutur penolakan dalam novel?. Tujuan dalam penelitian ini adalah: (1) Mendeskripsikan bentuk-bentuk lingual tindak tutur penolakan dalam novel *Asywak* karya Sayyid Qutb. (2) Mengidentifikasi Faktor-faktor apa saja yang mempengaruhi pemilihan bentuk-bentuk tindak tutur penolakan dalam novel. Dan (3) Mendeskripsikan fungsi tindak tutur penolakan dalam novel.

Hasil analisis terhadap novel “Asywak” menemukan: (a) bentuk-bentuk lingual tindak tutur penolakan yang bermodus kalimat deklaratif, interogatif, imperatif, langsung, tidak langsung, literal, dan non literal., (b) faktor-faktor yang mempengaruhi terhadap pemilihan bentuk-bentuk tindak tutur penolakan yang meliputi faktor peserta tutur yang melibatkan penutur, mitra tutur, dan peserta tutur ketiga. faktor situasi tutur atau setting meliputi waktu dan tempat terjadinya peristiwa tutur. Faktor fungsi pokok tuturan yaitu topik pembicaraan dalam peristiwa tutur., (c) fungsi-fungsi tindak tutur penolakan dengan menyebutkan fungsi lain dari maksud atau tujuan penolakan yaitu untuk menyindir dan merajuk.

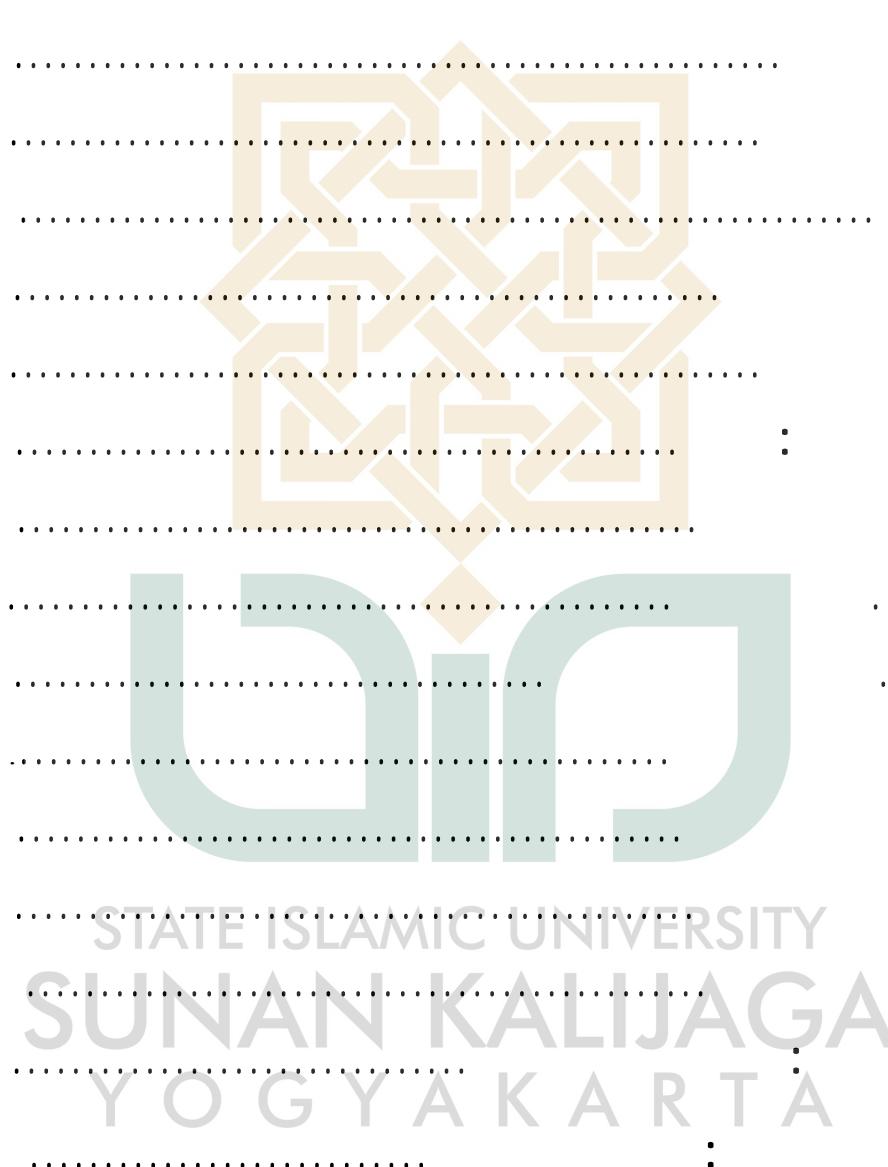


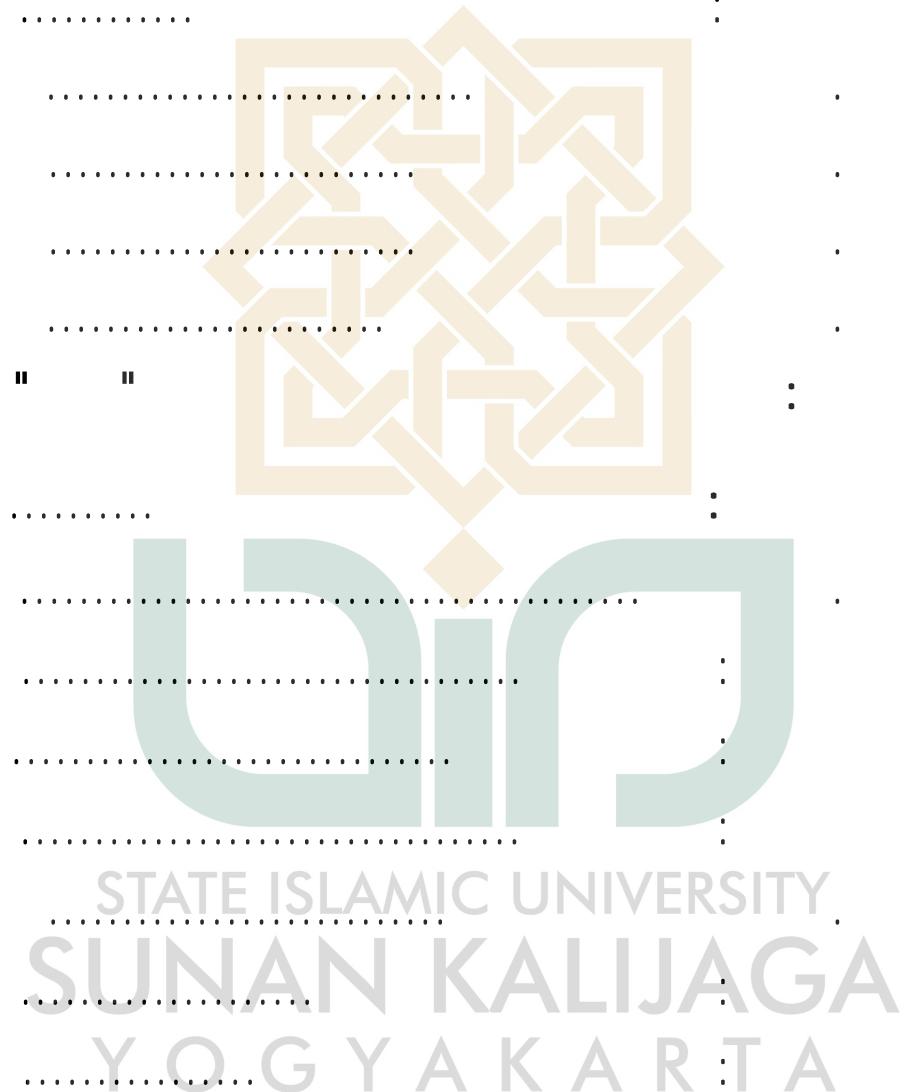
STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

() () . ()



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA





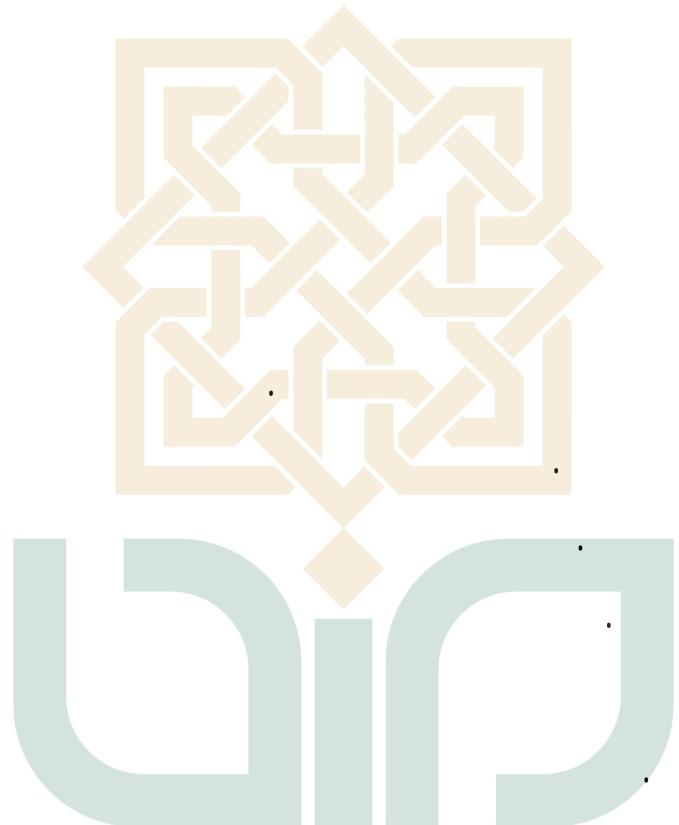
STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

*

*

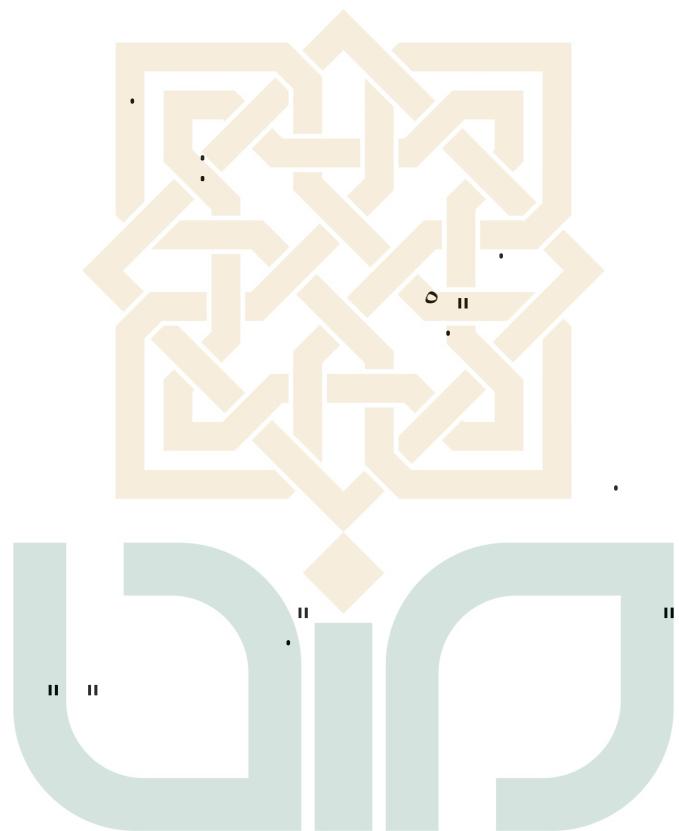


STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

¹ Ike Revita. "Tindak Tutur Penolakan dalam Terjemah Novel Matinya Seorang Laki-laki karya Nawal el Sa'dawi." dalam *Adabiyat, Jurnal Bahasa dan Sastra Arab*. Vol. 5, No. 1. (Yogyakarta: Fakultas Adab Press UIN Sunan Kalijaga). 2006. hlm. 101

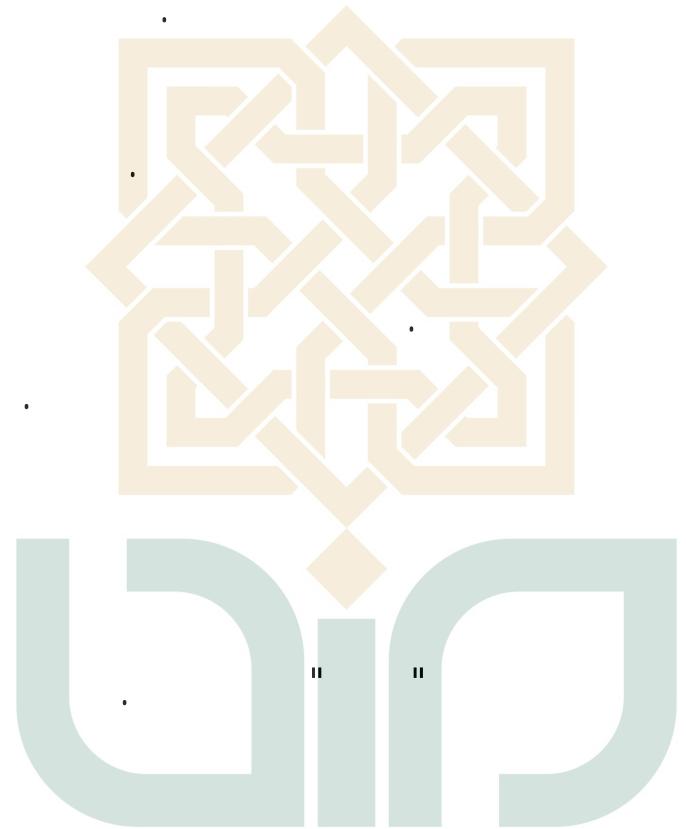


STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

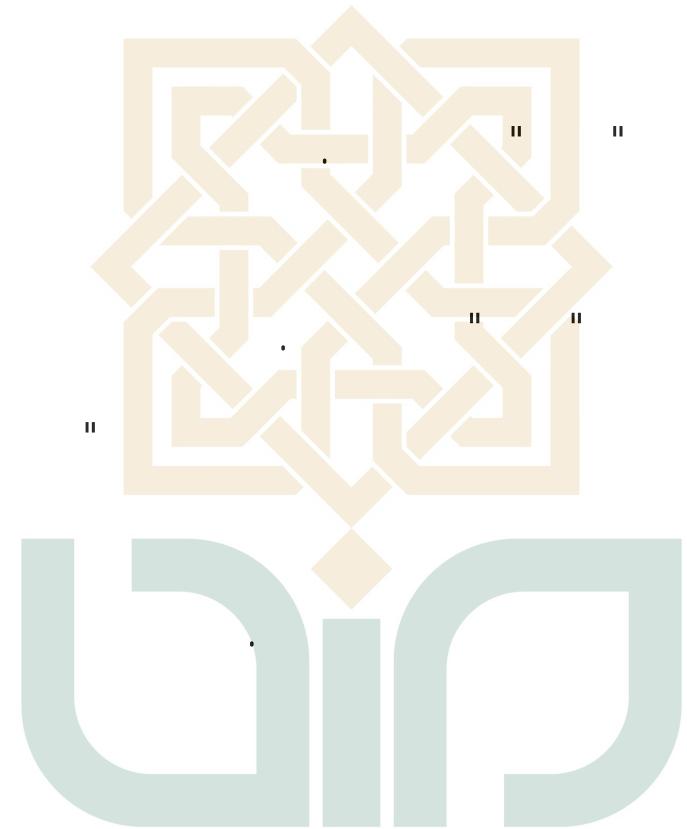


STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

⁴ Sayyid Qutb. *Bidadari yang Hilang*. Terj (Yogyakarta: Navila). 2006. hlm. xi-xii



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA



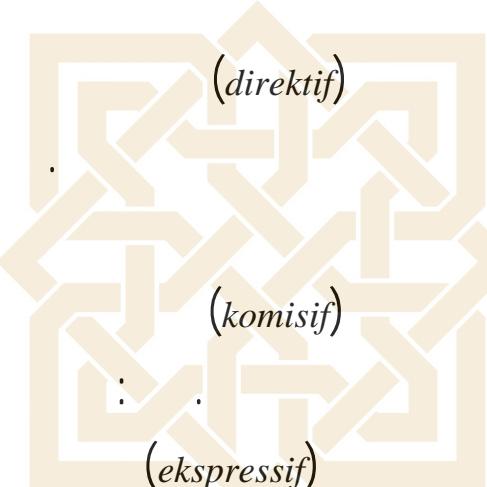
STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA



⁷ Goeffrey Leech. *Prinsip-prinsip Pragmatik*. Cet-I (Jakarta: Universitas Indonesia Press). 1993. hlm. 1

⁸ Ike Revita. *Tindak Tutur Permintaan dalam Bahasa Minangkabau*. Tesis (Yogyakarta: Universitas Gadjah Mada Yogyakarta). 2005. hlm 34

(*representatif*) (



(*direktif*) (

(*komisif*) (

(*ekspressif*) (



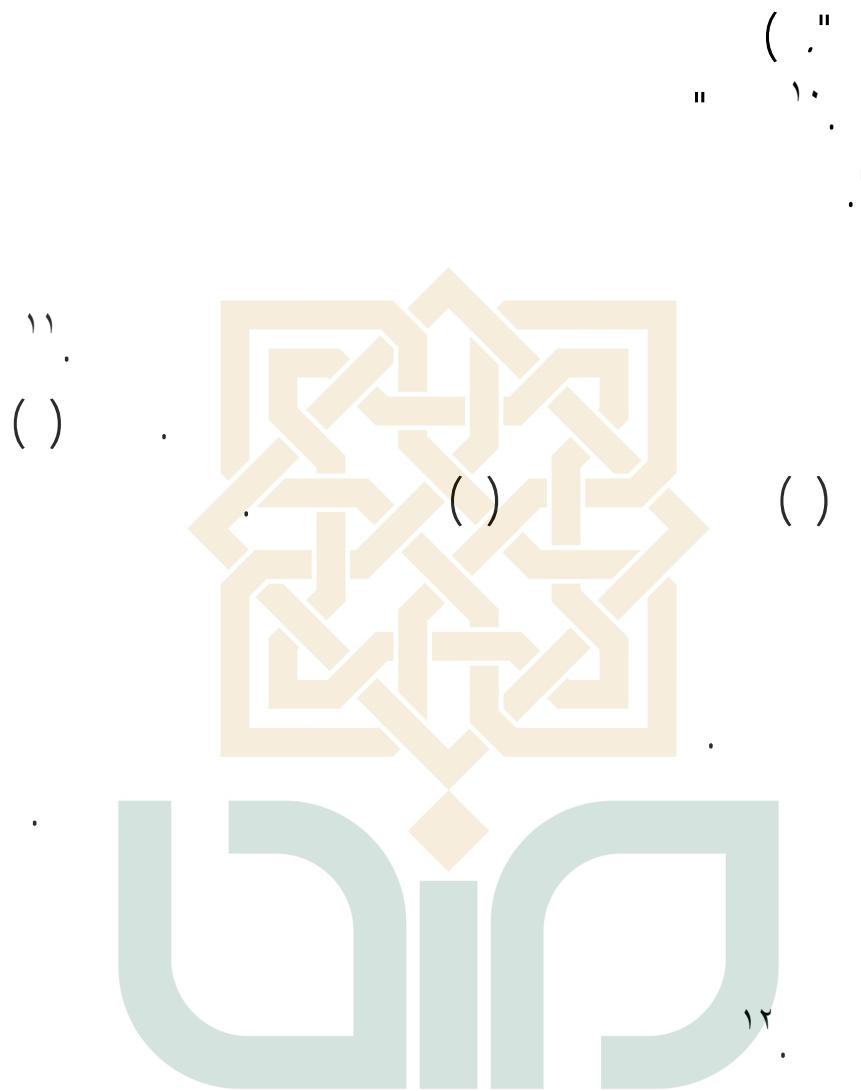
(*deklarasi*) (

STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

(: (

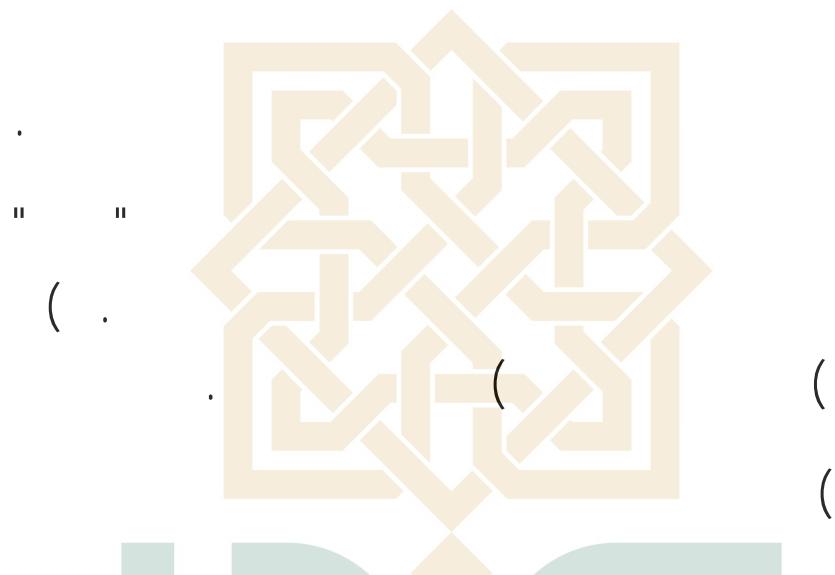
“

⁹ George Yule. *Pragmatik*. Cet-I, (Yogyakarta: Pustaka Pelajar). 2006. hlm. 92-94



¹⁰ Ike Revita. *Adabiyat*. hlm. 107

¹¹ I Dewa Putu Wijana. *Dasar-dasar Pragmatik*. Cet-I (Yogyakarta: Andi). 1996. hlm. 30



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA

¹³ Nyoman. *Teori, Metode, dan Teknik Penelitian Sastra.* hlm. 53

¹⁴ Ike Revita. *Adabiyat.* hlm. 104

(

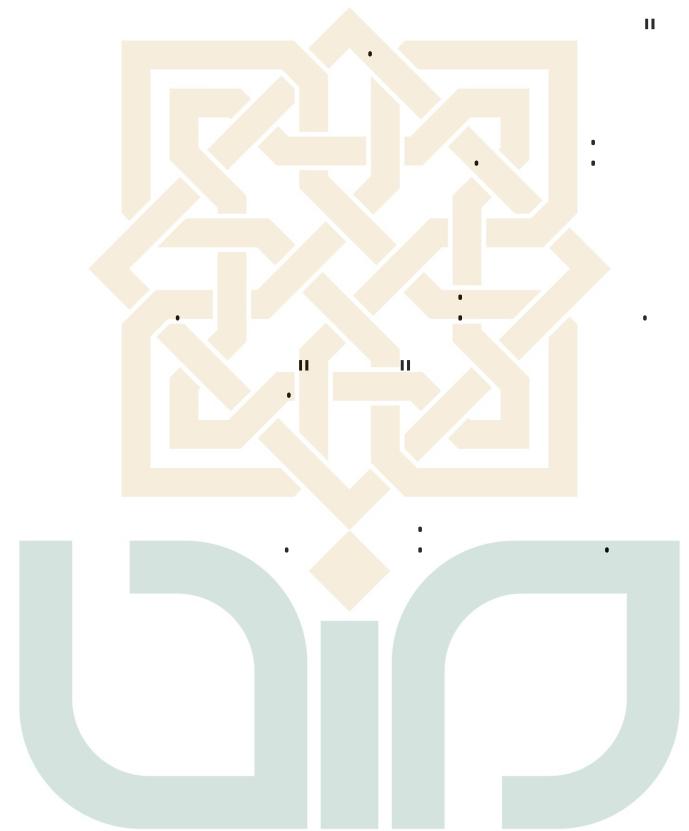
10



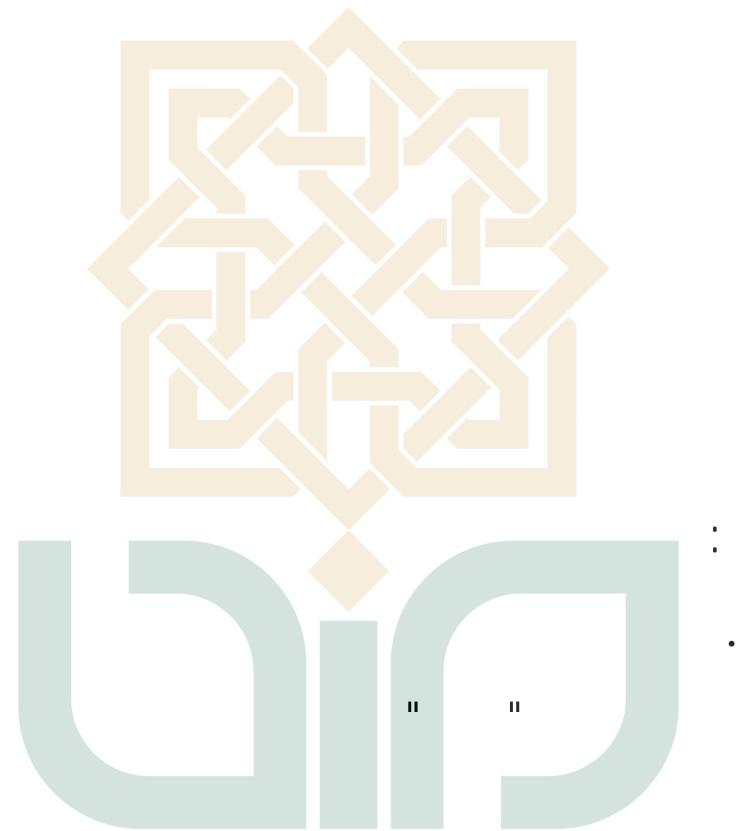
¹⁵ Tri Mastoyo, hlm. 47

16

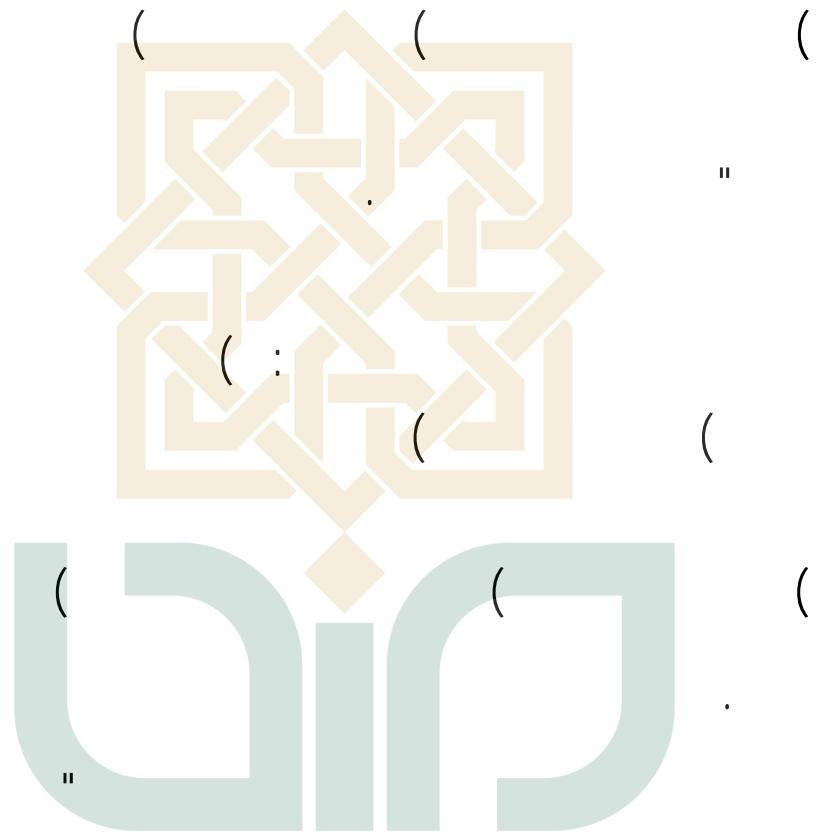
17



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA



STATE ISLAMIC UNIVERSITY
SUNAN KALIJAGA
YOGYAKARTA



- Chaer, Abdul. 2003. **Linguistik Umum**. Rieneka Cipta: Jakarta.
- Chaer, Abdul dan Leoni Agustina. 2004. **Sosiolinguistik; Perkenalan Awal**. Rhineka Cipta: Jakarta.
- Kesuma, Tri Mastoyo Jati. 2007. **Pengantar Metode Penelitian Bahasa**. Carasvatibooks: Yogyakarta.
- Leech, Geoffrey. 1993. **Prinsip-prinsip Pragmatik**. Universitas Indonesia Press: Jakarta.
- Nokhman, Fathur. 2003. "Pemilihan Bahasa dalam Masyarakat Dwibahasa: *Kajian Sosiolinguistik di Banyumas*". **Disertasi**. Universitas Gadjah Mada: Yogyakarta.
- Pateda, Mansoer. 1990. **Sosiolinguistik**. Angkasa: Bandung.
- _____. 2001. **Semantik Leksikal**. Rineka Cipta: Jakarta.
- Poedjosoedarmo, Soepomo. 1985. "Komponen Tutur". **Perkembangan Linguistik di Indonesia**. Arcan: Jakarta.
- Qutb, Sayyid. 2006. **Bidadari yang Hilang**. Terj. Cet ke-1. Navila: Yogyakarta.
- Rahardi, R. Kujana. **Imperatif dalam Bahasa Indonesia**. Duta wacana university press: Yogyakarta.

Revita, Ike. 2005. *"Tindak Tutur Permintaan dalam Bahasa Minangkabau."* **Tesis.** Universitas Gadjah Mada: Yogyakarta.

_____. 2006. *"Tindak Tutur Penolakan dalam Terjemah Novel Matinya Seorang Laki-laki karya Nawal el Sa'dawi"*, **Adabiyat, Jurnal Bahasa dan Sastra Arab.** Vol. 5, No. I Jur. BSA Fak. Adab UIN Sunan Kalijaga: Yogyakarta.

Rohmadi, Muhammad. 2004. **Pragmatik Teori dan Analisis.** Lingkar media: Yogyakarta.

Soeparno. 1993. **Dasar-dasar Linguistik.** Mitra Gama Widya: Yogyakarta.

Sudaryanto. 1986. **Metode Linguistik.** Gadjah Mada University Press: Yogyakarta.

_____. 1993. **Metode dan Aneka Teknik Analisis Bahasa.** Duta Wacana University Press: Yogyakarata.

Wijana, I Dewa Putu. 1996. **Dasar-dasar Pragmatik.** Andi: Yogyakarta.

Yule, George. 1996. **Pragmatik.** Pustaka Pelajar: Yogyakarta.

Adib Bisri, Kiai Haji dan KH. Munawwir AF. 1999. **Al-Bisri, Kamus Arab-Indonesia Indonesia-Arab.** Pustaka Progresif: Yogyakarta.

Ali, Atabik dan Zuhdi Muhdhor Ahmad. 1996. **Kamus Al-Munawwir Kontemporer Arab Indonesia Terlengkap.** Multi Karya Grafika: Yogyakarta.

Alkalali, Asad M.. 1997. **Kamus Indonesia Arab.** Cet ke-7, PT. Bulan Bintang: Jakarta.

Hadi, Syamsul. 1992. **Kamus Istilah Linguistik Arab-Indonesia.**

Munawwir, Ahmad Warson. 1984. **Al-Munawwir Kamus Arab-Indonesia.** Pustaka Progresif: Yogyakarta.

Wehr, Hans. 1994. **Dictionary of Modern Written Arabic.** Harrassowitz: Weisbeden.

Farah, A., dkk, 2004. **The Dictionary English-Arabic,** Dar al-Kotob al-Ilmiyah: Lebanon.